大清宣統二年

第八千六百六十二號

叻報

本館在哥勞實得力門牌十一號

大英一千九百一十一年正月廿六號禮拜四

Printed and Published for the Proprietor by Ho Poo Kum at No. 11, Cross Street, Singapore.

庚戌十二月廿六日

本館內司[illegible]外付出一選
請付[illegible]
外中內司兩[illegible]本部[illegible]
中司[illegible]可也日余[illegible]
照常用送外復不[illegible]工本從外
國探辦對書籍紙各國[illegible]以待
與各官紳用[illegible]書籍[illegible]
有與國各館[illegible]字及各式花邊
零延有西人[illegible]用工藝精所
有中西文字均能印用並有石
版手印大小器機均用精工印

印工極絕倫並延有文士寫
各體文字現由上海購到各種
書籍出售其書目另行刊佈所
有各項價甚相宜由本館所登
來札原擇其有關世道人心者
附登否亦無須酬於入而後始
錄其有護關成文以及支離贅
解者概不登錄謝稿諸君來
札宜新自諭退須寫氣將與酬
後敢登但來稿登與不登均不
能將原稿收回也　本館謹啟

捐建道南學堂第二次芳名錄

敬啟者本校興工在即需款浩繁幸蒙同鄉紳商樂輸鉅款俾興有成上為國家培育有用之材下為桑梓造無疆之福敢賛一辭公議曰大富貴亦壽考爰將列盛名用旌大義

余福和黃良壇甲政捐銀二千元
陳若錦翁捐銀二千元
陳齊賢翁捐銀二千元
林志義翁捐一千五百元
仲光郊陳吉美寶號捐銀一千元
益成公司捐銀一千元
和豐寶號捐銀一千元
上林公司捐銀五百元
萬益興寶號捐銀五百元
蔡眼黃熙雲甲政捐銀五百元
蘇六甲薛長泉捐銀四百元

宣統二年十二月二十日　又

新嘉坡道南學堂公啟

道南學堂招生佈啟

本校定於新年元月二十七日啟課凡我福建諸君如有子弟願就肄業者請到校中報名填冊至辛亥年正月十五日止以便試驗預定班次此佈

宣統二年十二月二十日

道南學堂公啟

○續招學生　啟者本校新年定期正月二十日開課茲擬添招生徒以廿名為額有志就學者請各先期到校報名幸勿遲誤其附設夜學亦同此佈

宣統二年十二月廿一日

端蒙學堂啟　又

○歲暮停工啟　二十九年編輯竹報。。無今欣世戲非遙。。三百六日於乾惕勞。。詢往擾一秋易度。。本館自承天職。。愧渝智以無方。。素賣輿情。。恐衛名而有泰。。幸久持勿變。。閱歷多資海涵。。由正守弗阿。。渾不管保障奉命。。諸君子共垂青眼。。豈偶然哉。。千小于自矢丹忱。。非虛講也。。茲逢歲晚。。例暫停報告之勞。。以待新春。。俾再效芻蕘之獻。。爰循舊例。。訂明農曆七日停工。。謹看新關。。俟元月初六日開報。。統祈　愛照。。預賀　新禧。。

本館主人拜手言

本城年市書所見

惺靈生

歲事將殘。。鴉鶯須停。。記者與諸君子。。亦暫違與日文字之周旋。。爰請將日來所見。。叻市情形。。援筆書之。。以綴本年之紀載焉。。

叻中市面。。溯自辛丑壬寅以往。。則年勝一年。。歸通鑑觀告盛。。新歲將來。。年市將屆。。情有加無已。。迫至近歲。。則以商務多艱。。匯兌。。故其年市。。亦漸衰落。。不觀此熱鬧氣象者。。已將十稔於茲矣。。本年商況。。益復不振。。尤其甚者。。則樹乳股票之市場。。由極盛之級。。忽低極錢。。被其累者。。惨莫可言。。多有本來商業。。亦遭倒閉者。。明諳之士。。洞燭機先。。已預料本年贖底。。必有令人可愕可驚之現象出焉。。不意近日。。叻中年市。。種種異常。。誠有出人意料者。。地方何幸。。而忽有此佳氣象發見於目前也哉。。

闡閱之內。。熙熙穰穰。。市肆之中。。紛紛擾擾。。居者肩摩。。行者挑肩。。賣者攜筐。。買者挈榼。。年市之繁盛暢遂。。為十年來所未有。。其尤奇者。。如綢緞之庄。。首飾之店。。自劃至暮。。座客常滿。。有欲縫一綢衣。。製一金飾者。。則自去月中浣以來。。即無從問鼎。。蓋各店所接辦定之貨。。已多堆積。。盡夜趕製。。仍恐有不及之虞。。故稍後至者。。惟有推却。。以待來年。。夫金飾綢衣。。係屬奢華品類。。今亦加是。。則日夕所需。。年節所用之物。。更可不問而知。。故識者謂本年叻市之興隆。。實有出乎意料者也。。

尤可慮者。。歷歲一變殘臘。。即
發盜賊蠭起。。搶劫騙竊之案。。
無日無之。。甚如前年。。有日之
間。。無夕不遭行劫。。固無論矣
。。本年則閭閻之內。。安靖如恆
。。劫案僅得一宗。。竊案亦寥寥
無幾。。街中搶物之案。。則竟寂
然無聞。。異哉。。當此匱乏之秋
。。胡以盜風。。能若此其安靖。。
細思其故。。則有兩種原因在內
。。是不可不爲諸君子畧一推求
者也。。

一則本坡華民政務司畢角君。。
辦事之認眞。。而才猷亦足以副
之。。抵任以來。。即以清除會匪
賭匪爲志。。辦理各事。。不憚艱
辛。。所獲私會私賭之案。。不能
悉紀。。匪徒蹤跡。。因之頓歛。。
其已被獲者。。或禁或逐。。旣不
能爲民間之害。。未被獲者。。亦
有所忌憚。。而不敢若前之恣意
妄爲。。卽有以叻埠稽查嚴密。。
技無所施。。因而轉往他埠者。。
此盜賊稀少之原因一也。。

一則近來樹乳行情。。一躍千丈
。。實業家紛紛起謀種植。。而闢
樹乳園地。。無處無之。。四處招
人。。往司種植。。祇此一項。。容
納閒人不少。。彼匪徒等多非生
有盜癖。。不過飢寒所逼。。鋌而
走險。。故[illegible]。。各[illegible]。。
可以容[illegible]不[illegible]

躍趨之。。若水之奔赴就壑。。是
以此業之旺。。多已散往各埠。。
爲樹乳之園工。。故叻中遂鮮游
手之人。。此盜賊稀少之原因又
一也。。

有此兩端。。足以見叻市平安之
故。。茲特畧述而釋之於後。。以
爲衆慰。。諸君諸君。。可以安排
合當。。暢飲屠蘇。。高枕無憂。。
以作送臘迎年之事矣。。

本館譯電

○樹乳行情專電　本坡實得力
太晤士西報得接念四日厘六甲
發來專電云勃蘭參申得接昨晨
英京電言上巴勝五司令兩弁市
情堅固云

○北京滿洲防疫電音　念三日
英京勞打發來電音云英京日日
新聞得接北京通信員電言因爲
北京核疫流行各國公使皆將衙
署關閉云　念四日英京勞打來
電云因見滿洲核疫盛傳是以中
國知照各國請派幹員速來查驗
以阻疫症蔓延云

○漢口民變巷起外变電音　念
三日英京勞打發來電音云漢口
消息云該埠已釀大亂因爲華人
均信某英差殺死一工人所致英
德兩國炮船已派水師登岸及已
調出西人義勇隊時各人齊荷役
之當即開仗在役華人死者八名
[illegible]湖總督瑞澂)已
將治安克復云　念四日英京勞
打來電云續接漢口消息云該處
情形今晨畧靖水師義勇日夜站
守中國陸軍二千名經已到境在
役華人死者十二名傷者十三名
各國人發電求救云

○土國大亂電音　二十四日英
京勞打發來電音云土京消息云
得信衣闍阿逸那耶(亞納亂黨
)在於阿尾拿之兵數六萬人現
在阿尾拿與沙拿往來消息經已
窒礙沙拿守兵出而防禦以俟救
軍到境云

京事

○允墊巨欵　籌振大臣盛宣懷
以江皖災重欵絀現由部籌墊銀
五十萬兩以辦急振其欵由上海
交通大清兩銀行各墊十萬兩通
商銀行十萬兩北京漢口交通銀
行各撥十萬兩云

○整頓軍械　陸軍部自[illegible]
考查軍械製造廠囘京後考核各
廠製造軍械當以南洋製造之三
七十二生的快礮新式後膛快鎗
及各種鋼具藥彈十餘種又湖北
所製造之步隊快鎗及快鎗藥彈
各種快炮前膛快炮各種開花炮
彈前膛炮彈鎗炮器具鋼藥無烟
花礮藥硝强水等十餘種又廣東
製造之後膛七密快鎗各項短鎗
鎗用藥彈機器快礮無烟礮藥[illegible]
[illegible]所有生的[illegible]式樣機
件準頭均能合用應飭各製造廠
彼此仿製以爲推廣全國製造事
業畢供新軍訓練需用俾資畫一
而圖精進至建築全國大製造廠
於天津或豐台提撥近畿督練公
所經費專充開辦該廠需用一節
似與不礙緣北洋機器製造局於
庚子約後尙於天津移駐山東
德州設廠若再在天津一帶設大
製造廠恐尙須與各國磋商也

○電告舉動　駐藏大臣聯豫電
告樞臣已革達賴喇嘛桀傲不馴
煽動某國强行干涉各項要政

○强哉公論　公論實報以猶議
資政院議員由該院咨民政部取
締茲悉該報初六日又著論痛責
資政院議員及劉廷琛之家世陰
長寐之無行大放厥詞是日議員
等又要求沈副議長咨民政部從
速取締是報傳諭外廳而該報遂
於日停印矣初五日該報內又有
批評一則題曰猶說此文發現時
風潮已大起而該報不少顧忌渺
直氣也

○壓制輿論　民政部因公論實
報痛詆資政院罰金停版後具書
質問巡警總廳廳丞遠禁止發行
加罰百元據稱係准資政院據報
律第十四條之三四兩項律文咨
請核辦京師報界譁然不服

○何修爭甚　盛宣懷在京鬱鬱
而其對人[illegible]余不做商[illegible]不辦

尤可慮者。歷歲一交殘臘。即骨盜賊蓋起。搶劫騙竊之案。無日無之。甚如前年。旬日之間。無夕不遭行劫。固無論矣。本年則閤閭之內。安靖如恒。劫案僅得一宗。竊案亦寥寥無幾。街中搶物之案。則竟寂然無聞。異哉。當此質之之秋。胡以盜風。能若此其安靖。細思其故。則有兩種原因在內。是不可不爲諸君子畧一推求者也。

一則本坡華民政務司卑角君。辦事之認真。而才猷亦足以副之。抵任以來。即以清除會匪賭匪爲志。辦理各事。不憚艱辛。所獲私會私賭之案。不能悉紀。匪徒踪跡。因之頓斂。其已被獲者。或禁或逐。既不能爲民間之害。未被獲者。亦有所忌憚。而不敢若前之恣意妄爲。更有以助地稽查嚴密。技無所施。因而轉往他埠者。此盜賊稀少之原因一也。

一則近來樹乳行情。一躍千丈。質業家紛紛起謀種植。所關樹乳園地。無處無之。四處招人。往可種植。祇此一項。容納閒人不少。彼匪徒等多非生有盜癖。不過飢寒所迫。鋌而走險。故乎於斯。今有口糊。可見客甚。切勿輕視。則諸不辦躍趨之。若水之奔騰就壑。是以無業之輩。多已散往各埠。爲樹乳之園工。故助中遂鮮游手之人。此盜賊稀少之原因又一也。

有此兩端。足以見助市平安之故。茲特畧述而辨之於術。以爲粟慰。諸君諸君。可以安排旨蓄。暢飲屠蘇。高枕無憂。以作送臘迎年之事矣。

本館譯電

○樹乳行情專電　本坡實得力太晤士西報得倫念四日麻六甲發來專電云勃蘭參申得倫昨晨英京電音上巴勝五司令兩弁市情堅固云

○北京滿洲防疫電音　念三日英京勞打發來電音云英京日日新聞得倫北京通信員電音因爲北京核疫流行各國公使皆將衙署關閉云　念四日英京勞打來電云因見滿洲核疫盛傳是以中國知照各國請派幹員速來查驗以阻疫症蔓延云

○漢口民變惹起外交電音　念三日英京勞打發來電音云漢口消息云該埠已釀大亂因爲華人均信某英差殺死一工人所致英德兩國炮船已派水師登岸及已調出西人義勇隊時各人擲石投之當即開仗搶役華人死者八名該省總督（兩湖總督瑞澂）已將治安克復云　念四日英京勞打來電云續接漢口消息云該處情形今晨畧靖水師義勇日夜站守中國陸軍二千名經已到境華役華人死者十二名傷者十三名各國人發電求救云

○土國大燬電音　二十四日英京勞打發來電音云土京消息云得信衣國阿逃耶耶（亞納亂黨）在於阿尼拿之兵數六萬人現在阿尼拿與沙拿往來消息經已窒礙沙拿守兵田爾防禦以俟新軍到境云

京事

○允墊巨款　籌振大臣盛宣懷以江皖災重款絀現由部籌墊銀五十萬兩以辦急振其款由上海交通大清兩銀行各墊十萬兩通商銀行十萬兩北京漢口交通銀行各撥十萬兩云

○整頓軍械　陸軍部自朱恩紱考查軍械製造廠回京後考核各廠製造軍械當以南洋製造之三七十二生的快礮新式後膛快鎗及各種鋼具藥彈十餘種又湖北所製造之步隊快鎗及快鎗藥彈各種快炮前膛快炮各種開花炮彈前膛炮彈鎗炮器具鋼藥無烟花礮藥硝强水等十餘種又廣東製造之後膛毛瑟快鎗各項短鎗鎗用藥彈機器快礮無烟礮藥黑藥暨數種所有生的口徑式樣機件準頭均能合用應飭各製造廠彼此仿製以爲推廣全國製造事業專供新軍訓練需用俾資畫一而圖精進至建築全國大製造廠於天津或豐台提議近畿督練公所經費專充開辦該廠需用一節似嫌不確緣北洋機器製造局於庚子初約後尚於天津移駐山東德州設廠若再在天津一帶設大製造廠恐尚須與各國磋商也

○電告舉動　駐藏大臣聯豫電告樞臣已革達賴喇嘛樂做不關煽動某國强行干涉各項要政

○强哉公論　公論實報以狗議資政院議員由該院咨民政部取締並恐嚇報初六日又著論痛責資政院議員及劉廷琛之家世陰長祿之無行大放厥詞是日議員等又要求沈闓議長咨民政部從速取締是蹤傳論外歷而該報遂部日停印矣初五日該報內又有批評一則題曰狗識此文發現時風潮已大起而該報不少顧忌洵亦罕也

○歷制輿論　民政部因公論實報痛詆資政院罰令停版後具書質問巡警總廳詭示遠禁止發行加罰自元撥稱係准資政院撥報律第十四條之三四兩項律文咨請核辦京師報界譁然不服

○何修至此　盛宣懷在京[illegible]觸其對人言余不做兩裝辭不辦

事本月初瀞貝勒力陳於監國前言盛宣懷營於經濟學可大用監國召見詢以幣制盛奏對大稱旨擬以度尚位置又恐瀞公不懌過唐紹怡請刪鐵摺到即以郵尚畀之未發諭瀞告盛盛言我不與沈雨辰共事故瀞又言於監國故初六日上諭盛補郵尙沈革調吏侍云吳郁生與盛同鄉年厚李經方曾與盛在滬寧路局共事親盛皆後進此次得左右侍郎皆盛力保云

○沈之賄賂 鎮熙參沈雲沛在郵部侍郎任賄賂公行派津浦總辦賄三萬元京奉總辦賄萬元旨交盛宣懷吳郁生查辦聞當認眞查究沈將不免

○吳之人格 吳郁生因訊新政出樞刻下慶王那桐正欲資政院嚴劾各省又因國會滋事吳郁生遂謂慶邸力陳資政院之不利以由突徙新自居慶邸陰助之故得郵侍郎

○倒運先聲 此次郵傳部被參劾因趙熙係爲梁士詒一人而發臚列多欵皆係關于借欵事宜謂其所經手者不下數千萬兩不實不盡之處甚多摺上已奉旨交查鐵路局大爲慌恐幷聞査辦大臣林紹年又聞此次郵部預算案核減前經咨送資政院承認其原文係本部薪水核減五成而鐵路局核減爲八成等語稿係梁士詒所起中落一爲字成爲鐵路局核減捌成故後又補文更正其實起稿之時本欲舞文弄墨不意弄巧成拙而鐵路局核減爲八成一句而爲字大有關係不期將爲字脫去亦始料所不及也

行省

○押候核辦 賭匪蘇秉樞欠餉甚鉅十九日由嚴廣府電邀至署午刻蘇乘紅呢大轎前後多人持鎗擁衛行人疑爲捕獲巨盜進府將後不見復出聞其所欠諸餉共二百餘萬押留府署聽候核辦云

○袁幸而免 湖廣總督瑞澂之查辦袁樹勛案於日前發表已見前報參者爲胡思敬義芳祥皆廣西人胡摺尤爲嚴厲京師官場議論頗以瑞澂所査辦迴避之辭太多也

○查獲軍火 順天府探訪隊在任邱縣拿獲私造軍火人犯起獲各種鎗械無算押赴保定交提法司審辦聞尚有在逃之犯數名已通飭嚴拿矣

○巡道職罷 署江蘇巡道汪頡荀於警政上毫無研究徒以工於逢迎富於貲財得署斯缺終日與已藏金屋之娼妓高秀卿飲酒高臥一切公事均委之於該妓之弟某稱奴現爲該警察學堂今監學生及全體警兵在撫院上稟控告未知若何了結云

嗚呼金民 ○奉天函金州自甲辰割入某國租界某國於該處之人民始用牢籠手段繼用强硬手段現在久一變矣茲調查其種種如下 一婚娶稅五十元婚書稅十元 一新婦歸甯往來俱納錢元兩枚 一有官荒之處警察局備樹栽分各戶担任栽溉之責任枯死者各戶備栽賠償如於看守稍懈被官府牲畜咬傷者罰看戶五元 一二人以上不准聚談違者多方不便 一人死必經醫官驗訖始准入殮有因親死不忍令人翻覆未經呈報而警察查知重懲以致該戶破產者甚多

本埠

女士演說紀畧 ○廿五晚羊洲書報社延請女士四人演說一曰何漢英一曰曾德順一曰魏李英一則新抵叻中之女教員余佾宗字薛芳者是也是晚七點鐘後往聽演說者紛紛而至士女咸集坐位早滿立而聽講者亦至百餘人爲歷來演說之所艱亦可謂一時之盛矣未幾搖鈴開演先由社主人鄭聘廷君宣佈邀諸四女士演說之大意畢即請何漢英閨媛登台先演次則曾德順又次則魏李英最後乃以余女士殿焉是晚諸女士之說詞大意皆歸重女學而兼愛國愛羣之旨最善詞令者爲余女士抑揚頓挫慷慨激昂曲引旁徵舉譬而喻力闢女界向來之黑暗多有絃外之音所微憾者則其說詞土語少而文言多致令譯者不能會其意旨此亦我國向來文人之結習以女士之開通如是亦不能除亦可見遺傳性之難驟改矣曾女士所演亦詳明剴切獨惜其期望太高魏女士所演亦眞摯和平又惜其範圍畧廣何女士以金閨幼女能知仁愛與與學合羣之旨亦屬難能祇寥寥數言亦復得其聚要更難得者諸女士所演之說均在與起女學而皆不及女權是亦可見我中國神明種族賢聖相承其所貽謀者遠矣爰泚筆以紀之

紀實得力會議拒入息稅大集議 婁非稿

予意在于本土徵收入息稅未必比之英倫更易事緣凡爲人類無不自顧利權而咸欲多端遮掩其交易實情及所得之利息即以本土大小商賈論約有十項遮掩得利之法在其掌中籌輔政司曾言抽一巴仙爲稅甚微然而斯言實不能遮蓋坡督在檳告衆之語（中畧）予不欲久耗會議之先陰予今邀請奄美申君（施申尼禮大律師）提出所訂第一條議案宣佈于衆云云奄美申君繼起宣言曰本會籌思國家不應抽收入息稅斯稅至今幷無顯出必抽之理由因爲欲抽斯

稅何有重費在內到底試辦足以顯明不合舉辦之情形（中略）旋又引証昔年國家堅欲豎頓港口事官民爭論到底商民特論合宜致令近數年來本土担任墳港之重費又言檳城西商會除議政局員亞淡君一人贊成入息稅外其餘全體之意皆與本坡一樣經已合衆自始至終反對該稅雖然叻輔政司發火告衆入息稅所抽無幾亦不過彼之思想已耳試觀坡督曾告檳城商會據稱所抽一巴仙并非定實不過國家極欲總舉此舉以俟他日欲增則再增云云是則我等第一必須請問本土應否加抽新稅此語衆知難得詳斷之回音衆稱本土進出結册見有存欵三千萬元予知一千九百一十年實收稅項比之來年預計是年進欵眞現象如斯何必欲抽新稅而且大衆預料下年必有存欵到時酒稅必增及有一實據係在本土新定期限之地劵此劵將已到期可望得有鉅欵如是則進稅必增若徵新稅須由國家指明需支新費于請再行顯明論及入息稅本土不比印度如在本土抽此入息稅則自起至止皆甚艱難（中略）旋又指出欲抽新稅有如酒烟（煙絲烟枝等）火柴及人口稅與屋稅欲抽人口稅屋稅兩宗則用人徵收之費比之入息稅更省云云言畢希灣君（莫實得行主）極力贊成畧謂彼甚猜疑國家何故暗中躐等而抽入息稅衆觀國家似非深知抽得新稅幾許及國家究需彌補之欵若干此舉皆未得明言不過約畧計之已耳末言此稅應力拒傳將奄美申君之議案施行云云嗣加君代將拿義沙耶君函叓之演說詞宣佈畧謂此次會議務必力拒將來直接抑或間接徵抽入息稅以俟津貼陸軍費用改蓮爲止云云（中略）此外如雖皺申君　谷君　實得力太咕士報主筆士底咟君皆各抒其偉論語語動人衆乃决定照行對待辦法并稱謝主席而散　完

重罰賭徒　〇本月初八日下午三點鐘確認憲比角借暗牌於總差率領巡差多名前往丹戎巴葛門牌一百零三號樓獲十二支字據即拘闢入陳允控以開賭招賭及聚賭一案已詳前報茲悉昨午府訊畢判每案罰鍰二百元共六百元否則改禁九閱月

失信繫獄　〇巫納人西入爲蝦勿被控失信寓居孟加錫之毛吉人巫兒衣烟及巫兒鳥司文銀一萬八千元來坡匿避由一號三浙暗差在恕美芝律拘獲此案已詳前報昨日正堂官訊畢判禁十四天期滿候歸案訊辦

尋歸於好　〇大馬路萬和豐生藥店股東兼管賬人方少梅被股東沈益三控其吞欵一千九百零九元二角三占請票第六百四十二號差拘逮於案業經由府過堂着着保三千元在外候訊具詳前報茲悉昨日已由方所延之律師與原告媾和請官將案註銷矣

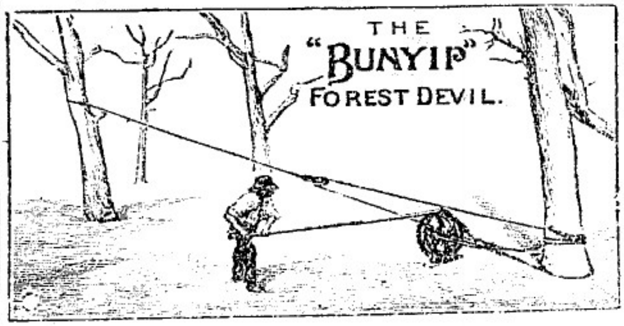
打架罰鍰　〇叻產閩人羅信合陳朝貴二人昨日在巫納實得力打架二百三十八號巡差見拘於案今日二堂官訊畢判每罰銀二元

月份牌待派　〇本館歷年均印月份牌派送諸君以資查閱惟明年之月份牌現在尚須細加核對誠恐或有錯舛貽誤於人故須遲數日始能奉送閱者諒焉

離異聲明　〇啟者予婦余娣原非明媒正娶茲因事爭執經于本月十九日同遵　華民政務司判斷自今以後予非余娣之夫余娣非予之婦兩不相涉從今余娣與人交接各事一概與予無干而有予福榮亦隨余娣同去實非予子并此佈　聞

宣統二年十二月廿六日　劉炳廟謹啟

省費機器車廣告



啟者特字通知此種機器乃係甚省開闢種植樹乳林木之費祇用兩人管理此車可以拔出横徑五英尺之樹根欲知價值及各情者請玉臨本公司詳詢便悉此佈

宣統二年十二月廿五日

新嘉坡域公司謹啟

抽股聲明　〇啟者特字通知在麻六甲坡樹乳行名曰賺利吉樹乳公司股東乃是陳夢桃記　薛長森記　何素珠娘記　許金章記　溫慶良記　陳安發記同營此業茲由一千九百十一年然花里月三號起已將薛長森之股份抽出此佈

宣統二年十二月初四日　陳夢桃謹啟

大清宣統二年

第八千六百六十二號

叻報

（本館在勞實得力門牌十一號）

庚戌十二月廿六日

Printed and Published for the Proprietor by（大英一千九百一十一年正月廿六號禮拜四）Ho Joo Hoh at No. 11, Cross Street, Singapore.

本館向有承印中外[illegible]一概暫[illegible]本館自[illegible]外埠內[illegible]以本館承[illegible]中[illegible]照[illegible]可[illegible]照常刊[illegible]不惜工本從外國採辦書籍紙張各國器具以待賜顧各[illegible]及各式花邊有[illegible]等延有[illegible]工藝甚精所有中西文字均[illegible]欵于大小器機均用精工刊石[illegible]

印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦無須時於入函後始錄其有謾罵成文以及支離蔓辭者概不登錄[illegible]諸君來札倘所自論述須寫眞[illegible]後故登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹啟

捐建道南學堂第二次芳名錄

敬啟者本校興工在即需費浩繁幸蒙同鄉紳商樂捐鉅款熱心與有成上為國家培有用之材下為桑梓造無疆之福敦資一齊諸公領日大富貴亦壽考謹列盛名用旌大義

金福和黃長壇甲政捐銀二千元
陳若錦翁捐銀二千元
陳齊賢翁捐銀二十元
林志義翁捐一千五百元
仲光郊陳若美寶號捐銀二千元
發成公司捐銀一千元
和豐寶號捐銀一千元
上林公司捐銀五百元
萬發興寶號捐銀五百元
若眼黃熙雲甲政捐銀五百元
廟六甲薛長泉捐銀四百元

宣統二年十二月二十日 新嘉坡道南學堂公啟

道南學堂招生佈啟

本校定於新年元月二十日開課凡我福建諸君如有子弟願就學業者請到校中報名填冊至辛亥年正月十五日止以便試驗編定班次此佈

宣統二年十二月二十日 道南學堂公啟

◎學生報告 敬者本校新年定期正月二十日開課[illegible]招生徒以[illegible]有志就學者務[illegible]先期[illegible]勿延[illegible]開設夜學亦同此佈

宣統二年十二月廿一日 [illegible]學堂[illegible]

◎報務停工啟 [illegible]竹枝。無不咸出戰非遙。二百六日花[illegible]務。[illegible]往[illegible]一秋。二十九年[illegible]矣。本館自[illegible]天職。愧無[illegible]以無方。素蒙[illegible]情。恐[illegible]而有[illegible]幸久[illegible]多[illegible]。由[illegible]守[illegible]。[illegible]不曾保[illegible]命。[illegible]君子共[illegible]。[illegible]然哉。千不于自矢丹忱。[illegible]也。[illegible]之勞。以[illegible]春新。[illegible]之[illegible]。[illegible]例。[illegible]念七日停工。[illegible]月初六日開[illegible]。[illegible]新[illegible]。 本館主人拜手言

本城年市書所見

[illegible]生

歲事闌珊。[illegible]諸君子。亦[illegible]形。[illegible]以[illegible]本年之[illegible]觀[illegible]。叻中市面。[illegible]則年[illegible]年。[illegible]

[illegible]新[illegible]來。年市[illegible]。則以商務[illegible]無[illegible]所[illegible]無[illegible]。故其年市。亦[illegible]。不[illegible]此[illegible]。[illegible]於茲矣。本年商[illegible]。[illegible]市場。由[illegible]之[illegible]。[illegible]被其累者。[illegible]來商業。亦[illegible]之士。[illegible]觀底。[illegible]有[illegible]可[illegible]之現[illegible]出焉。不[illegible]中年市[illegible]。[illegible]地方[illegible]。而[illegible]此[illegible]。[illegible]闤闠之內。[illegible]中。紛[illegible]。[illegible]者[illegible]。年市之[illegible]。[illegible]十年來所未[illegible]。其[illegible]庄。首飾之店。自[illegible]之客常[illegible]。[illegible]金飾者。[illegible]即無[illegible]。[illegible]之貨。已多[illegible]。仍恐[illegible]不及之[illegible]。[illegible]。[illegible]有[illegible]知。[illegible]年。[illegible]飾[illegible]。[illegible]加[illegible]。[illegible]之[illegible]。[illegible]本年叻市之[illegible]意料者也。

尤可慮者。。歷歲一変殘臘。。即聲盜賊蠭起。。搶劫騙竊之案。。無日無之。。甚如前年。。旬日之間。。無夕不遭行劫。。固無論矣。。本年則閭閻之內。。安靖如恒。。劫案僅得一宗。。竊案亦寥寥無幾。。街中搶物之案。。則竟寂然無聞。。異哉。。當此闌之之秋。。胡以盜風。。能若此其安靖。。細思其故。。則有兩種原因在內。。是不可不爲諸君子畧一推求者也。。

一則本坡華民政務司卑角君。。辦事之認真。。而才猷亦足以副之。。紙任以來。。即以淸除會匪賭匪爲志。。辦理各事。。不憚艱辛。。所逮私會私賭之案。。不能悉紀。。匪徒踪跡。。因之頓斂。。其已被獲者。。或禁或逐。。既不能爲民間之害。。未被獲者。。亦有所忌憚。。而不敢若前之恣意妄爲。。更有以助地務查緝。。技無所施。。因而轉往他埠者。。此盜賊稀少之原因一也。。

一則近來樹乳行情。。一躍千丈。。資本家紛紛起謀種植。。所關樹乳園地。。無處無之。。四處招人。。往司種植。。祇此一項。。容納閒人不少。。彼匪徒等多非生有盜癖。。不過飢寒所逼。。鋌而走險。。故今於斯。。今有口糊。。可以營生　切歸將。。非謂不務躍趨之。。若水之奔騰就壑。。是以無業之輩。。多已散往各埠。。爲樹乳之園工。。故叻中遊蕩游手之人。。此盜賊稀少之原因又一也。。

有此兩端。。是以星叻市平安之故。。茲特畧述而申之於報。。以爲衆慰。。諸君諸君。。可以安排旨酒。。暢飲屠蘇。。高枕無憂。。以作送臘迎年之事矣。。

本館譯電

○樹乳行情專電　本坡實得力太晤士西報得發念四日麻六甲發來專電云勃蘭參申得發昨晨英京電音上巴勝五司令兩弁市情堅固云

○北京滿洲防疫電音　念三日英京勞打發來電音云英京日日新聞得後北京通信員電音因爲北京核疫流行各國公使皆將衙署關閉云　念四日英京勞打來電云因見滿洲核疫盛傳是以中國知照各國請派幹員速來查驗以阻疫症蔓延云

○漢口民變惹起外交電音　念三日英京勞打發來電音云漢口消息云該埠已釀大亂因爲華人均信某英差殺死一工人所致英德兩國炮船已派水師登岸及已調出西人義勇隊時各人擲石投之當即開仗華役華人死者八名搽者總督（湖廣總督瑞澂）已將治安克復云　念四日英京勞打來電云續接漢口消息云該處情形今晨畧靖水師義勇日夜站守中國陸軍二千名經已到境搖役華人死者十二名傷者十三名各國人發電求救云

○土亂大戰電音　二十四日英京勞打發來電音云土京消息云得信衣闊阿逸耶耶（亞納亂魁）在於阿尼拿之兵數六萬人現在阿尼拿與沙拿往來消息經已緊碍沙拿守兵出而防禦以俟救軍到境云

京事

○允撥巨欵　籌振大臣盛宣懷以江皖災重欵絀現由部籌墊銀五十萬兩以辦急振其欵由上海交通大淸兩銀行各墊十萬兩通商銀行十萬兩北京漢口交通銀行各撥十萬兩云

○整頓軍械　陸軍部自朱恩黼考查軍械製造廠回京後考核各廠製造軍械當以南洋製造之三七十二生的快礮新式後膛快鎗及各種鋼具藥彈十餘種又湖北所製造之步隊快鎗及快鎗藥彈各種快炮前膛快炮各種開花炮彈前膛炮彈鎗炮器具鋼藥無烟花礮藥硝強水等十餘種又廣東製造之後膛毛瑟快鎗各項短鎗繳出藥彈機器快礮無烟礮藥黑藥等欵種所有年的口徑式樣機件准頭均能合用應飭各製造廠彼此仿製以爲推廣全國製造事業專供新軍訓練需用俾資畫一而圖精進至建設全國大製造廠於天津或豐台提議近畿督練公所經覆專充開辦該廠需用一節似鑑不確緣北洋機器製造局於庚子初約後尙於天津移駐山東德州設廠若再在天津一帶設大製造廠恐尙須與各國磋商也

○電告舉動　駐藏大臣聯豫電告樞臣已革達賴喇嘛樂做不馴煽動某國强行干涉各項要政

○强哉公論　公論實報以猶議資政院議員由該院容民政部取締茲悉該報初六日又著論痛責資政院議員及劉廷琛之家世陰長寀之無行大放厥詞是日議員等又要求沈副議長咨民政部從速取締是晚傳論外廳而該報遂部日停印矣初五日該報內又有批評一則題曰猶說此文發現時風潮已大起而該報不少顧忌洵市奪也

○壓制輿論　民政部因公論實報痛詆資政院罰令停版後具書質問巡警總廳謂永遠禁止發行加罰百元撥稱係准資政院援報律第十四條之三四兩項律文咨請核辦京師報界譁然不服

○何修至此　盛宣懷在京變變闊其對人皆余不做而響不辦

事本月初濤貝勒力陳於監國前咨盛宣懷熱於經濟學可大用監國召見諭以幣制盛奏對大稱旨擬以度尚位置又恐澤公不懌適唐紹怡請開缺摺到即以郵尚畀之未發諭濤告盛盛言我不與沈雨辰共事故濤又言於監國故初六日上諭盛補郵尚沈調吏侍云吳郁生與盛同鄉至厚李經方曾與盛在滬寧路局共事視盛皆後進此次得左右侍郎皆盛力保云

○沈之賄賂　趙熙參沈雲沛在郵部侍郎任賄賂公行派津浦總辦賄三萬元京奉總辦賄萬元皆交盛宣懷吳郁生查辦聞當認眞查究沈將不免

○吳之人格　吳郁生因亂新政出樞刻下慶王那桐正欲資政院屢劾各省又因國會滋事吳郁生遂謁慶邸力陳資政院之不利以曲突徙薪自居慶邸陰助之故得郵侍郎

○倒運先聲　此次郵傳部被參劾因趙熙係爲梁士詒一人而發臚列多款皆係關于借款事宜謂其所經手者不下數千萬兩不實不盡之處甚多摺上已奉旨交查鐵路局大爲慌恐并聞查辦大臣林紹年又聞此次郵部預算案核減前經咨送資政院承認其原文係本部薪水核減五成而鐵路局核減爲八成等語稿係梁士詒所起中落一爲字成爲鐵路局核減捌成故後又補文更正其實起稿之時本欲舞文弄筆不意弄巧成拙而鐵路局核減爲八成一句而爲字大有關係不料將爲字脫去亦始料所不及也

行省

○押候核辦　賭匪蘇秉樞欠餉甚鉅十九日由嚴州府電邀至署午刻蘇乘紅呢大轎前後多人持鎗械衛行人疑爲捕獲巨盜進府署後不見復出聞其所欠諸餉共二百餘萬押留府署聽候核辦云

○袁幸而免　湖廣總督瑞澂之查辦袁樹勛案於日前發表已見前報參者爲胡思敬饒芝祥皆廣西人胡摺尤爲嚴厲京師官場議論頗以瑞澂所查辦迴避之嫌太多也

○查獲軍火　順天府探訪隊在任邱縣拿獲私造軍火人犯起獲各種鎗械無算押赴保定交提法司審辦聞尚有在逃之犯數名已通飭嚴拿矣

○巡道穢聲　署江蘇巡道汪頤荀於警政上毫無研究徒以工於逢迎富於貲財得署斯缺終日與已革金屋之娼妓高秀卿飲酒高臥一切公事均委之於該妓之弟某稱奴現爲該警察學堂全體學生及全體警兵在撫院上稟控告未知若何了結云

嗚呼金民　○奉天函金州自甲辰圈入某國租界某國於該處之人民始用牢籠手段繼用强硬手段現在又一變矣茲調査其種種如下　一婚娶稅五十元婚書稅十元　一新婦歸甯往來俱納鐫元兩枚　一有官荒之處警察局備樹栽分各戶担任栽播之責任枯死者各戶備栽賠償如於看守稍懈被官府牲畜咬傷者罰看戶五元　一二人以上不准聚談違者多方不便　一人死必經醫官驗訖始准入殮有因親死不忍令人鎭覆未經呈報而警察查知重懲以致該戶破產者甚多

本坡

女士演說紀畧　○廿五晚星洲書報社延請女士四人演說一曰何漢英一曰曾德順一曰魏孝於一則新抵叻中之女教員余佁宗宇彝芳者是也是晚七點鐘後往聽演說者紛紛而至士女咸集坐位早滿立而聽講者亦至百餘人爲歷來演說之所無亦可謂一時之盛矣未幾搖鈴開演先由社主人鄭聘廷君宣佈邀請四女士演說之大意畢即請何漢英閨媛登台先演次則曾德順又次則魏李英最後乃以余女士殿焉是晚諸女士之說詞大意皆歸重女學而兼愛國愛羣之旨最善詞令者爲余女士抑揚頓挫慷慨激昂曲引旁徵舉譬而喩力闢女界向來之黑暗多有絃外之音所微憾者則其說詞土語少而文言多致令譯者不能會其意旨此亦我國向來文人之結習以女士之開通如是亦不能除亦可見遺傳性之難驟改矣曾女士所演亦詳明剴切獨惜其期望太高魏女士所演亦眞摯和平又惜其範圍畧廣何女士以命閨幼女能知仁愛與興學合羣之旨亦屬難能祇寥寥數言亦復得其緊要更難得者諸女士所演之說皆在興起女學而皆不及女權是亦可見我中國神明種族賢聖相承其所貽謀者遠矣爰泚筆以紀之

紀實得力會議拒入息稅大集議　接非稿

予意在于本土徵收入息稅未必比之英倫更易事緣凡爲人類無不自顧利權而咸欲多端遮掩其交易實情及所得之利息即以本土大小商賈論約有十項遮掩得利之法在其掌中署輔政司曾言抽一巴仙爲稅甚微然而斯言實不能遮蓋坡督在檳告衆之語（中畧）予不欲久耗會議之先陰予今邀請奄美申君（施申尼禮大律師）提出所訂第一條議案宣佈于衆云云奄美申君繼起宣言曰本會竊思國家不應抽收入息稅斯稅至今并無顯出必抽之理由因爲欲抽斯

稅每有重費在內到底試舉足以顯明不合舉辦之情形（中略）旋又引證昔年國家堅欲堅頓港口軍官民爭論到底商民持論合宜政令近數年來本土担任填港之重費又言檳城西商會除議政局員亞淡君一人贊成入息稅外其餘全體之意皆與本坡一樣經已合衆自始至終反對該稅雖然署輔政司叠次告衆入息稅所抽無幾亦不過彼之思想已耳試觀坡督曾告檳城商會擄稱所抽一巴仙并非定實不過國家極欲施舉此舉以俟他日欲增則再增云云是則我等第一必須詰問本土應否加抽新稅此語衆知雖得詳晰之回音衆稱本土進出結冊見有存款三十萬元于知一千九百一十年實收稅項比之未失預計是年進欵更豐現象如斯何必欲抽新稅而且大衆預料下年必有存款到時酒稅必增及有一實據係在本土新定期限之地券此券將已到期可望得有鉅欵如是則進稅必增若徵新稅須由國家指明需支新費于請再行陳明論及入息稅本土不比印度如在本土抽此入息稅則自起至止皆甚艱難（中略）旋又指出欲抽新稅有如酒烟（烟絲烟枝等）火柴及人口稅與屋稅欲抽人口稅厝稅兩宗則用人徵收之費比之入息稅更省云云言畢希灣君（莫實得行主）極力贊成畧謂彼甚猜疑國家何故喑啞躐等而抽入息稅衆觀國家似非深知抽得新稅幾許及國家究需彌補之欵若干此舉皆未得明言不過約畧計之已耳末言此稅理應力拒俾將谷美申君之議案施行云云嗣加君代將余美沙耶君函交之演說詞宣佈畧謂此次會議務必力拒將來直接抑或間接徵抽入息稅以俟津貼陸軍費用改蒞為止云云（中略）此外如嘢嘰申君　谷君　實得力太晤士報主筆士底呂君皆各抒其偉論語語動人衆乃決定照行對待辦法并稱謝主席而散　完

重罰賭徒　（本月初八日下午三點鐘緝設憲比角偕暗牌英總差率領巡差多名前往丹戎巴葛門牌一百零三號搜獲十二支字攤與拘閩人陳允控以開賭招賭及聚賭一案已詳前報茲悉昨午府訊罪判每案罰銀二百元共六百元否則改禁九閱月

失信繫獄　○常納人西入局蝦刎被控失信寓居孟加錫之毛吉人常兒衣烟及常兒烏司文銀一萬八千元來坡匿避由一號三甲暗差在怒美芝律拘獲該案已詳前報昨日正堂官訊畢判禁十四天期滿後歸案訊辦

寄歸於好　○大馬路萬和豐生藥店股東兼營賬人方少梅被股東沈益三控其吞欵一千九百零九元二角三占請票六百四十二號差拘逮於案業經由府過堂着著保三千元在外候訊具詳前報茲悉昨日已由方所延之律師與原告嬲和請官將案註銷矣

打架罰鍰　○叻產閩人羅信合陳朝賓二人昨日在常納實得力打架二百三十八號巡差見拘於案今日二堂官訊畢判并罰銀二元

月份牌待派　○本館歷年均印月份牌派送諸君以資查閱惟明年之月份牌現在尚須細加核對誠恐或有錯舛貽悞於人故須遲數日始能奉送閱者諒焉

離異聲明　○啟者予婦余娣原非明媒正娶茲因事爭執緣于本月十九日同邀　華民政務司判斷自今以後予非余娣之夫余娣非予之婦兩不相涉從今余娣與人交後各事一概與予無干而育子福榮亦隨余娣同去實非予干并此佈　聞

劉炳廉謹啟　丑

宣統二年十二月廿六日

省費機器車廣告

啟者特字通知此種機器乃係替省爾闢種植樹乳林木之費祇用兩人管理此車可以拔出橫徑五英尺之樹根欲知價值及各情者請　玉臨本公司詳詢便悉此佈

宣統二年十二月廿五日　寅

新嘉坡域公司謹啟

抽股聲明　○啟者特字通知在蔴六甲坡樹乳行名曰蔴利吉樹乳公司股東乃是陳夢桃記　薛長森記　何素珠娘記　許金發記　溫慶良記　陳安發記同營此業茲由一千九百十一年然花里月三號起已將薛長森之股份抽出此佈

宣統二年十二月初四日　一三　陳夢桃謹啟　卡

提防假冒

艾羅補腦汁

本藥房之補腦汁久已天下通行男婦老幼莫不相宜所獲證書不可勝計玆特先將李侯爵及李軍門二書刊佈左方以資確證

李爵侯親筆賜書

中法大藥房主人在右睛鑒來書備悉貴藥房之艾羅補腦汁鄙人上年在都曾經服用頗見功效今特題 效逾虹璧四字聊表謝忱答此手復即頌時佳

欽命鎮粵右都統一等肅毅侯李國杰頓首

水陸提督 李賜書

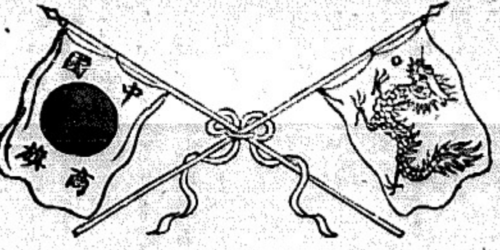
中法大藥房主人鑒 貴藥房之艾羅補腦汁功力甚偉效驗亦甚捷能醫百病凡服之人亦能提振腦筋精神日健常人服之補身養顏並無有害誠養身之至寶藥中諸人購服者皆有功效寔衞生要品並無雜質者也此外在申甚著已久盛行於世今在廣州特設分局代理可謂濟世功深愛人志切矣專此奉覆並候時祉

頭品頂戴廣東水陸提督果勇巴圖魯李準頓首

價目每大瓶二元 每打二十元
價目每小瓶一元二角半 每打十二元

宣統二年九月廿三日 上海中法藥房艾羅醫生披露

總經售處寶叻會豐商店 庇能中法藥房 吧城中法藥房



知祖國之可尊者即知國徽之可貴知祖國之當愛者即知國徽之當懸我華僑等熱心愛國雖遠在數萬里外尚不能忘試觀其每値年節大日以及慶典吉期常張國徽即此已足令人欽慕惟是國家制度必須遵守合格始免貽笑於人我國農工商部前經奏定中國商旗款式早已通行惟觀本坡各紳商所懸掛者皆龍國旗實未合於體制況當堂商部及各處總分商會均已一體懸掛商旗然則我華商豈可自異以貽無知之誚是以本店特由華海辦到商旗來叻大小皆有以便選用諸君有愛國熱誠而欲保全商格者祈早惠臨採購存貨有限如遲恐有不能應命之憾也特此佈聞

石叻大馬路豆腐街口會豐商店披露

士禮士標牛乳

敬者此標之牛乳經由國家選用于醫院而視爲貴重之物此標牛乳共有三款 諸君有欲零沽者請赴下列之行店如欲採辦大宗者可赴碧直禮咨及子有限公司爲盼 牛乳計分三款 第一款純牛酪 第二款淨牛乳膏 第三款和糖牛乳膏此款牛乳膏第一精良從來未嘗有人販運到叻及留純乳酪于罐內斷不和他

項藥料如此則以此款牛乳而使孩童及壯者飲之最爲有益而小孩用此牛乳他日長成身軀強壯天下上等之罐頭牛乳爲數無幾諸君欲買請到下列之行店可也

安樂公司、源振豐 永和成
衣勿兩沙公司 義順公司
衛公司 瑞仁興 廣南生 金昌公司

英一千九百零九年三月三十號

專售馳名捲烟告白

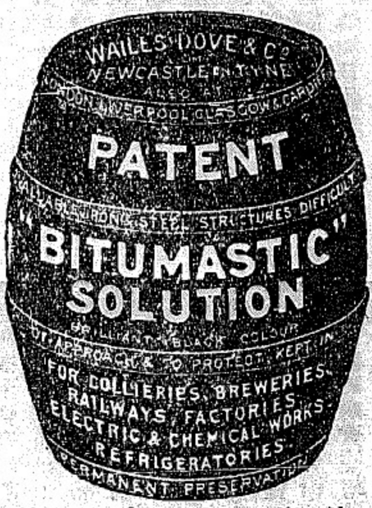
啟者環球上所製之紙捲烟枝多矣未有如椶櫚樹捲烟之佳者此烟名曰加爵巳票武票之捲烟第一精良及在市上行銷其價值又屬最廉此烟係將頂上華衣領之烟

葉捲成此等烟枝隨處均能採購諸君有欲試驗者請到本公司索取此烟之辦頭不取分文在于新嘉坡網咯西貢等處之專售人乃係利直喃有限公司有欲烟氣調以暢腦筋而又自珍其身體者請垂 青鑑此佈

利直喃有限公司謹啟

輪船啟行告白　〇啟者㒸𣏵歷輪船及嗎也輪船常川往來本坡　文島　巨港　諸君有欲寄貨物辦船單者請到本代理人福盛公司相商可也此佈
代理人福盛公司謹啟　一千九百零九年三月十一號　坡中門牌廿八號

HOWARTH ERSKINE
LIMITED.



啟者本公司乃是建造土木及機器之工師所設本公司之總寫字樓及廠設在新嘉坡美芝律又在坡中嗎直里律設立寫字樓而在于仲光　檳城　怡保　吉隆坡　香港　上海　羊城等處均設分枝之店本公司所造工程乃係建築鐵　鋼等項之屋宇　各式橋梁鋼鐵　三合土等項之碼頭　燈塔　水塔　礁石標誌等項製造花鐵等項本公司充當國家包工之役乃水池與海工程　火車路　掘土各項工程能築米較船澳之貨倉螺旋式之機梯　製造嵌合各式用火或用水之鼎　本公司內常有沽出礦務　農務　種植所用各款之機器　各式車所用之油　各式大小鐵板　大小鐵桁角　錫　鐵盤　斧頭　鎚頭　巴鐵刀　螺絲頭　鐵釘　鐵鍊　鉛鋼及各式鎖匙并各機器伙器
諸君有欲委任者請到本公司酌商為幸此佈

宣統二年五月廿九日　　夏沃𪇈士堅有限公司啟

天喜堂馳名老婢調經丸

此方得自京都某親王府之老婢傳授故曰老婢調經丸

一治一二月胎動行經或肚痛
一治三四月胎動行經或肚痛
一治五六月胎動行經或肚痛
一治經色或黃或淡或黯或赤
一治經來或多少或遲或早
一治一月經來數次多少不一
一治行經肚痛大便閉結
一治遠年閉經近月閉經
一治子宮虛冷多年未孕
一治似孕非孕企頭暈痛
一治經期前後腰骨痛
一治經期前後小肚痛
一治經期前後肚刺痛
一治血山崩血流不止
一治產後瘀血未淨
一治白帶亦帶白淫

此丸專治婦科等症如孕婦妓婦室女靜女一切婦人皆可安心存服不用戒口平日經期有準者吞至三五服無不受孕百發百中切勿輕視誠調經之聖藥種子之金丹也每服收回工料銀一元

代理處
廈門鎮邦街太乙號
京都羅馬市佛照樓
澳門木橋街如意樓
石叻馬交街周昌記
汕頭鎮邦街保太和
天津紫竹林佛照樓
佛山豬涌聖天相堂
大吡叻羅羅周昌棧
瓊州嘉積墟英盛號
上海大馬路老悅生
省城靖司前義盛昌
或能大門樓富牛號

宣統二年二月初二日
稟准　商標別人不得冒效
福建林肇春製

利直南有限公司告白

本公司所沽之正金龍標久已通行已蒙諸君所共鑒不意此酒滑流鼠輩奸商志圖射利致魚目混珠不分美惡茲　諸君有嗜以飲此等假冒酒者貪害甚大本公司不得不將此中詳細佈眾週知免受混雜之害蓋不但本公司之損亦諸君同受之損也敝者所近來竟有偽造假冒本公司正金龍標其標頭雖然本公司之款式少有不類要皆舊瓶裝水公司所沽之正金龍標不惜工本純以清上質材料或以數倍飲此酒者難知其偽濃淡殊害區將從何冒到之弊味碌同樣待大爲沽其所故之價比之本公司所運到正金龍標其標頭經已稟官註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲購本公司正金龍標者務必留神細察勿爲僞貨所誤再者本公司正金龍標有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊報中以免誤認特此佈聞

新嘉坡五條呼嘉公司
專辦祖家頭上美酒發售此係
[illegible]

嘉志鈕公司

大英一千九百零七年二月二十號

利直南有限公司謹啟

助報附張

大清宣統二年庚戌
十二月廿六日拜四
隨報派送不取分文

來稿

夫報之所貴乎報者則以其秉公德之心行公益之事一以公是公非為主義而詆不及乎私私且不堪而況私而近於褻乎乃有佻健之流自命為風流之士最好揭人帷薄而不顧貽大雅之譏此等報章當之大庭廣衆之中試一讀之幾何不令人鼻嗤而齒冷哉即如本坡總滙新報於本月初三日所登之西兵無賴一則謂拙荊明立店前因被醉兵無賴之事猶象刻畫不以為羞實則當時拙荊并未下樓而醉兵滋鬧之役一概未知目擊尚何有被其無禮事耶僕即一面將該兵控究一面即令該報正其前失詎該報雖不能不認其錯誤僅寥寥數語然即此數語之內仍將前慨之語再行演出并以最俗最惡之句出之一若以此而自鳴得意者吾實不解該報是何居心而所好竟如是也僕素以厚道待人不忍坐視其墮入迷津而不為之援救故特作此忠告願該報編輯所紀之事涉人閨閫以及私德者宜稍留意以免召社會上之輿評僕竊有厚望焉

周永新號主人周樹田謹啟

路務

取締借款 ○郵傳部堂司集議各省借款築路事特擬條例五則（一）嚴禁抵押（二）嚴禁折兌（三）保留伸縮償期之權（四）嚴禁居間者之壟斷（五）保留用人購料之權現已將其節略電致各省督撫仿遵矣

弊混發現 ○三省枝路所購車器係同德大街怡興店承造每輛張實價銀九元該總局開列價銀十三元浮開銀四元係該局各員役吞叉每月購料購煤均用滯紙交易所購入之銀紙補水與銀行忠信堂報價單相懸甚遠該路開辦至今未見查過賬項積弊無怪其與粵路競爭取云現種種弊混由麥仲符查出指攻作弊諸人冒用股東名義電禀郵傳部請派羅雨三為三省支路總辦云

派董異聞 ○三省佛山支路總辦得省一名粵省向以總理兼充是年雖協理以本路派麥董事代理現詹京卿行將回粵三省總辦應由詹兼理羅光廷與黎董事二三人不知因何故急不能待遽發電郵部派羅雨三為總辦請部立案各股東見報紙所登大為詫異咸謂粵路虧空鉅款如沈伯明陳賡平簡寺朋周莘垣尤輝廷劉少薇何浚石等雖協理不能嚴追以維股東血本而斤斤以舊協理派新董事為支路總辦不待詹回必有一大原因在內云

豈能妄准 ○粵漢鐵路公司外賬房劉少薇何浚石二人虧空鉅款送交南海縣嚴追等情此款劉少薇占多數何浚石則為數有限已有人出為担任調停妥協昨十一日由陳錦如親身到堂將何浚石保釋矣

總理乎抑總不理乎 ○粵路公司總收支處劉少薇何浚石二人虧空鉅款一案發現後總理羅裕臣經邀請杜星河商酌四五次之多惟仍無頭緒緣杜堅不負責任均諉諸羅次樵故羅裕臣大有左右為難之勢蓋羅則為族叔杜則為密友而股東之血本又不能無着故甚覺躊躇云

粵路董致羅總理函 ○啟者日前劉爵厚竊款私逃一事業經拿獲並由貴總理將劉爵厚何浚石二人解縣究追在案惟劉爵厚所虧款項為數甚鉅且股東血本所關勢難延緩應請尊處刻日責成劉爵厚親屬暨保店將該項從速如數塡償俾清數目否則迅請稟官

追繳務期此款有着庶免股東血本無歸是爲至要云

粵路公司羅總理覆董事局函稿 〇敬者現准台函以劉辭厚虧欵一事囑爲寶成銀家嫌疑保店荐人等速行償還以顧股東血本等由查事前撥收支處總管因請函返劉辭厚之父劉泰及保店承頂押之股東杜星河協同籌墳以免公欵無着等情當經照准分別函知在案准函前由除再函催劉杜二君早日設法償繳並即切實答覆仍候其具覆前來隨時奉聞以抒殷盼外理合先行佈覆云

尚有虧空 〇粵路公司劉少薇何淩石二人虧空路欵三萬七千餘兩一事業由羅保臣將二人解縣訊追而何淩石已蒙縣署交保釋放現聞收支總管羅次鸞對人言此案發現後撥各錢行開列清單互相比對查出尚有虧空四千餘兩一柱三千餘兩一柱約計一萬一千員之譜以股東之血本有限若輩之慾壑無窮不知將來新總理到後能杜此等弊竇否耳

外交

中俄新疆條約之改定 〇外務部王大臣自上年准度支部咨尚書與甘肅新疆巡撫聯魁奏准整頓茶務以挽利權請由部與駐京俄公使議改光緒七年新疆商約內載准俄商民在新疆省各城等處貿易暫不納稅各條文今聞該部已與俄國廓公使議定增改此約定於俄歷本年十月內凡俄國商民携貨入新疆與中國商民一律納稅等語不久即當會訂條文以便簽押云

法領事杜蘭提案 〇廈門運通錢莊與晉利號滙欵糾葛互控晉江縣在案運通莊赴廳控告廳憲將案仍移晉江縣辦現法領事杜君照會道署略謂人在廈門事在廈門運通晉利二店生意仍在廈門請將此案提歸廈辦斷結爲要云云

諧談

庚戌年國事談　煥

昨夕有客過訪、因與之談及國事、客固商界開通之人、最喜閱報紙者、故其於祖國之事、亦頗關懷、客甫至、必舉我國之所以孱弱、及如何可以富強諸問題爲發議者、是亦商界中不可多得之人也、談次、余曰、今者歲聿云暮、庚戌年一年之國事、君猶約畧記憶否、客曰、我輩商場中人、日事持籌握算、操奇計贏、以博錙銖之利、寧有此閒心、以記國事、君子身居報界、當可爲我言之、余曰、試約舉數大端、以爲君告、君亦知庚戌年我國所謂預備立憲之成績乎、各省諮議局、則屢起風潮、北京資政院、則迭呈怪象、軍機大臣、則不負責任、各部尚書、及各省督撫、則屢被御史所參、匪亂則幾遍於全國、民變(因抽捐激變者)亦幾遍於全國、若新軍之變、則有廣東江蘇、四川雲南、若水旱之災、則廿二行省幾逾其半、而最重莫如江皖、經濟界則現恐慌之象、代表團則蒙驅逐之羞、剪辮則未見明文、烟禁則斷難開釋、餘如外交之種種失敗、則余不忍詳言、若此者、非我國所謂預備立憲之成績耶、預備立憲之成績如此、亦可見我國富強之明徵矣、客聆余言、謂曰、我國庚戌年有此國事、若吾子作一庚戌年大事記、外國人必欲購而閱之、有不價貴洛陽、吾不信也、相與一笑而罷、

承頂辭明 〇啟者丹戎巴葛律門牌一千零七號合發號雜貨店原係傳長福開設今于庚戌年十二月念三日將其店底家器全盤頂與鄭泉州黃文海承受改號新萬福從此生理盈虧均與傳長福無涉而合發號傳長福欠有 諸寶號賬項等項者限此一禮拜內到店與傳長福收楚過期不來即與新萬福號無涉此佈

宣統二年十二月念三日　承頂人鄭泉州黃文海仝啟

工部局告白 〇啟者茲本局意欲招人承供運至淡申律路之兩英寸二五紅石一千三百立方碼及運至武吉智嗎律路傍之紅石四千三百立方碼有欲領取合約格式紙票簡者由西本月廿號拜五起前來本局之機器師寫字樓向大書記呈出已將繳壓票銀十五元交與本局司理人之收單便能發給若已選中其票則將其壓票銀十五元給回倘若已屆交票之日而取票之人不將其票投遞則將其壓票銀十五元充公而被選之人必須交銀一百元以保其造完本局之工役又由收票之日起計須在兩禮拜內訂定合約若不照行即將保欵一百元充公又投票人必須將票封固書明函交本局司理人限至西本月廿七號拜五即華歷十二月廿七日中午爲止以憑核奪本局不收價低之票各宜自諒此佈

西一千九百一十一年正月十九號
新嘉坡工部局司理人波凡剌士承命謹啟

敬頌良醫 〇啟者日醫精通神其醫道之玄妙有起死回生之術誠坡中之大國手也緣余有一小兒致染痰疾延醫罔効勢將垂危幸蒙精君醫到春回今已全愈特誌數言以頌先生之功俾有疾者知所問津焉

宣統二年十二月二十日　許榕顯謹啟

發明奇巧良方　○此藥能治腎囊水疝脈管脹大小腸疝氣脚腫如若有人患此等症無論何種而擦此藥即能痊愈此藥每樽一安沙價銀二盧卑八亞拿每樽一磅價銀三十盧卑此藥售于架剌吉打埠美慈渣打衣實得力門牌八十五零一號美敖士公司藥房

敖士醫生奇巧印度油　○此種奇油能治軟弱無力及體虛顫動如何致此虛弱或因妄用或因過耗陽物之筋絡此油立時可以復回元氣又可以復使老人變爲少壯每樽一安沙價銀二盧卑每樽一磅價銀二十四盧卑

敖士醫生發明虛弱之藥　○此藥可治筋骨使之壯健但用此藥數日可以復回平日之精力此藥能止燐光發現及添厚加多骨髓及能治腦筋虛弱目光昏暗并各種尿管不利等症每樽價銀一盧卑八亞拿　諸君欲購可往架剌吉打埠美慈渣打衣實得力門牌八十五零一號美敖士公司藥房採購此佈

B. GHOSH & Co. CHEMISTS,
85-1, Bechoo Chatterjee Street, Calcutta.

英一千九百一十年十二月八號

Little's Oriental Balm
The merit of a Medicine'

精醫風症之良藥

有一西人居于倫敦之士怒希呂地方名曰晏牙爵威廉甞云　予已得遲年甚慘之風症當時予已試服多項聲有告白能治風症之藥品如　藥油　膏藥　藥水等于足之病能于夜睡時使予忽醒及不能安睡厥後有人論及予聽試服　烈此敦奧連打嗎卷　予思此藥必無損害此藥治愈予足之腫處麻處及傷處現在夜間安睡不復驚醒予望此藥能救他人一如己救予疾

此藥每罐價銀一盧卑各藥房及賣藥人均有發售

西一千九百零九年六月一號

輪船啟行　○啟者本公司之亞士蘭輪船定于西正月四號禮拜三卽華十二月初四日開行　馬希愍輪船定于西正月七號禮拜六卽華十二月初七日開行　乇巴末輪船定于西正月十一號禮拜三卽華十二月十一日開行　查加勝宰輪船定于西正月十四號禮拜六卽華十二月十四日開行　勃勝澇底勃輪船定于西正月十八號禮拜三卽華十二月十八日開行　柔牙勝輪船定于西正月二十一號禮拜六卽華十二月二十一日開行　由本坡前往丁加勞　英淋左　吉隆丹　智福　萬拿雅　甫孜敏　碧拿雅　八打尾　述萬蘇　霜敏　六坤　宣郎　高門　沙　占本　網路等處此佈

宣統二年正月初六日　一三　伊西紗公司謹啓

福建盧詩如始創去風虎骨膏　外治用

此膏專治風濕骨痛頭痛腰痛半身不遂及偏風鶴膝手足彎曲數年眠床不起等症以及吐瀉腹痛筋骨絞痛牙痛花柳遺毒遍身骨痛用之無不應驗如響或跌打損傷皮膚未破者用之以擦傷處立可吊傷止痛酒後傷風氣促氣逆或因水土不服致患脚氣步履維艱者用之亦最神效誠希世之神藥也　用法詳列如左

一凡風濕骨痛手足彎曲半身不遂偏風鶴膝及花柳骨痛跌打損傷脚氣腫四肢麻木足軟足硬各症宜早晚用此膏二錢許以手擦患處擦後用棉花或呢布包好自然見效　一凡無名腫毒筋肉作跳老人筋硬作工辛苦宜擦患處擦數次之後腫消毒散筋骨舒爽　一凡頭痛用此膏一錢許以手輕擦太陽兩處立覺安神止痛　一凡腰痛可用此膏二錢許晚間以手擦患處擦後用棉布包好如症重者每日可擦兩次　一凡吐瀉速用此膏二錢擦於臍上擦後包好如筋骨絞痛亦可擦之內兼服瀉油一兩加以薄荷精一茶匙服之可愈　一凡肝風氣痛新舊咳嗽宜用此膏以手用力擦於胸前及背骨處小兒傷風氣促咳嗽照此法擦之最效　一凡痛可用此膏如綠荳大先用乾布抹乾杜孔後用此膏塞之或擦腮外亦效　一凡受寒喉痛咳嗽及肺癆可用此膏以手擦胸前及背骨處最爲去寒氣　一凡痧氣脚痛婦女臨經腹痛或經閉不通以致遍身發熱發燒腦悶無地宜速用此膏用力擦于臍上最效　一凡跌打損傷宜用此膏早晚擦於傷處即可吊傷止痛　一凡凍瘡（又名凍足）中國冬天嚴寒人多於耳上及足後跟發現凍瘡未破者可用此膏隨時輕擦之　一凡毒蟲蚊蟲蜈蚣蟻咬傷者速將此膏力擦之立刻止癢止痛去毒惟傷口破裂太大者則勿用　一凡面生斑點宜早晚擦之亦效　脚氣兩足腫用此膏擦之最靈三天就可腫收步履如初矣　每日宜擦三次內兼服內服之裝虎骨膏效驗如響　以上擦代擦

每大樽銀一元　小樽銀五角　以買上十二枝者均九折算

(HE-KOH-KU)

本坡代售處

老巴剎宮口萬山機寶號　大小坡孟嘉藥房
大馬路中法藥房　豆腐街口會豐商店

外埠發行所

檳榔嶼新街口會豐商店
吡叻怡保郵巴爐英國藥房

大英一千九百一十年十月廿九號

考授英國煉藥化學執照福建盧詩如監製

孟嘉藥房啟

亞沙喜(太陽)標蜜酒發售廣告

ASAHI BEER

啟者此太陽標蜜酒前在英日賽會時曾獲優等之獎賞其在東方所製蜜酒而得有此種獎賞者當以此標蜜酒爲獨一無二而一千九百一十年在新嘉坡農藝賽會時又蒙公衆大加讚美 諸君有欲採辦者請到本公司面商可也

總售處新嘉坡芬禮申兀連(即海瑞花園邊)門牌二號德律風六十五號本公司內

零售處新嘉坡小坡域多利亞實得力門牌三百五十一號田本公司

本公司欲求代理零沽此酒之華人商店如意面議此佈

西一千九百一十年十二月二十號 咨

三井有限公司謹啟

叻報附張

大清宣統二年庚戌 十二月廿六日拜四

第二

隨報派送不取分文

患盜

興業弭盜 ○張督以粵省年來各屬會盜披猖勾結竊發貽害地方甚至勾串勇丁判竊擾掠地方文武補務廢弛以致蔓延不可收拾欲爲正本清源之計固以整頓吏治爲先而身任民牧者尤當振興實業設立工藝務使人安生業野無游民則盜自絕現已通飭遵照云云

至於此極 ○番禺鹿步司屬岡庄有譚華勝年前因案被逮番監留下妻子女共三人惟該處荒僻人少常受欺凌初十夜被匪數人撬門入室將八歲女孩擄去幸十二歲之孩童任戚友收牛未被匪擄現雖被扐擄因族弱丁單不敢報案

玩視民命 ○順德盜賊猖獗甲於別縣逕邏成知本年四月驚洲鄉土匪將劣紳玉池父子戕斃二命屢經緝捕捉獲鄉匪黎亞敏等三人解案自五月計至於今未蒙提訊研究今將撤任有期又欲委之交代云

殺人有功 ○順德越獄著犯羅永前在三沙河面糾黨行劫船隻被吳宗禹督兵前往兜拿鎗斃四名羅永潛匿桑林被官兵攻擊勢力不支泅水思逃卒被拿獲因傷殞命現司局以吳著有微勞詳請粵督將吳守因新軍變亂案內部議降一級調用之公罪註銷

新會賊猖 ○初九夜黃沖界地尖咀石十二句鐘忽聞炮竹響聲咸以爲異迨初十早見有屍身壹具身穿替呢劄褲肝腑屍首分散別處聞係充偵探者該處賊匪仇恨故出此辣手報復云

悅城劫擄 德慶昆逕廂鎮一帶向爲盜賊出沒之區前月十八日悅城鄉附近呂姓被賊黨三十餘名明火持械擊傷數人搶劫一空擄去何亞煥一名并耕牛六隻又廿八夜四點時有賊黨一百五十六名連劫德慶悅城車牛約約內上逕村唐忽村楓木乎等三村擄掠淨盡共搶耕牛八十頭擄去岑麥氏一口岑乃奇一名可謂猖獗極矣噫賊匪之猖獗若此有緝捕之責者何竟置若罔聞耶

嚴緝夥匪 ○惠州之匪以爲年楓園兩鄉爲藏匪之藪綫勇探確通報於營是夜三鼓秦提飭親軍巡防惠安等營往圍匪竟出而相拒親軍營旗牌中鎗斃命哨官蘇謙及某勇被傷甚重黎明參將符關銘馳往督焚匪屋該屋禁有勒贖男女在內諸著匪李水旺陳新安爲之木匪因火逼隨放被擄之人有婦二人已被搶外各營上前陣斬陳新安及他匪首級生擒水旺等多名及窩匪之李彭氏一千人回城當訊得李亞林是工人陳林生是被擄者立行釋放李水旺認案供開陳桂山吳金從鍾牛頸才藏督修陳亞烏多名又供桂山曾擄瀛圖鄉二小孩藏張鴻錦家再由惠安軍起回又查確吳金從鍾牛頸才極驍悍戴督修陳亞烏尤稔惡本月初七日已由秦提驗飭各營嚴緝所供夥匪務獲懲辦云

多盜原因 ○近日北江一帶盜風日熾雖經李提督定章程分段巡緝各段相隔約里餘嗣因西江須添勇船搜查搭客輩火將留安水軍左營聯艇連管帶坐船共三十三艘調往巡查所遺各段即由留安前後右三營分巡於是每段相隔愈遠巡緝更難周密以致近日劫匪出沒無常現督憲體察情形擬將各營調回西江沿途即另行添派勇船前往惟現在局儲支絀查計籌辦常年經費均屬不貲如何籌撥之處札行司局統籌詳奪云

承頂廣告 ○啟者小坡西里宜律門牌一百八十七號茂成號煙酒二公司原係謝紅瓶開設今因謝紅瓶娶回唐山惡將該二公司交與蘇玷箏理坡中士商倘有與謝紅瓶往來賬。或未清楚者限此禮拜內前向萬成號經手人謝紅瓶理明如過期不理係屬自誤蘇玷決不承認先此聲明以免後論

宣統二年十二月廿三日 蘇玷等謹白

退股聲明 ○啟者鄭雄記自光緒戊戌年與林傳記鄭衡記鄭園閣許四人合股在于新嘉坡小坡路政功讀街門牌六百一十四號開創合振號布路衣褲什貨及出水生理歷來無異今因鄭雄記在唐身故而其弟鄭檟已承鄭雄記之妻洪葱娘之令在新嘉坡已領掛吵刻因鄭雄記掛吵人鄭檟志欲抽退納請公親林德潤翁 洪長慶翁 葉姜翁 張林吉翁 劉樹楠翁 許兄家翁 李智廉翁 盧成興翁 鄭篤翁秉公將合振生理移結而鄭雄記掛吵人鄭檟願將鄭雄記名下應得股份A和盤推出盡歸鄭衡記面前抽出完訖自此以後合振與生理盈虧不干鄭雄記之事特此佈聞

宣統二年十二月十九日 英一千九百一十一年元月十九號

退股人鄭雄記掛吵人鄭檟 合振公司全啟

合股聲明 ○啟者茲因林傳記鄭園閣記鄭振起記鄭檟記等意氣相孚志同道合爰議仍在新加坡小坡路蘇班讀街門牌六百一十四號照舊開設合振號布路衣褲什貨及出水生理經請公親林德潤翁 劉樹楠翁 洪長慶翁 許克家翁 葉姜翁 李智廉翁 張林吉翁 盧成興翁 鄭篤翁出爲秉正其中前係鄭衡之名現已換伊子鄭振起記及再邀鄭檟入股特此佈聞

宣統二年十二月十九日 合股人林傳記 鄭園閣記 鄭振起記 鄭檟記 全啟

STRAITS GUANO COMPANY.

實得力華慈公司

島糞發售廣告

啟者生成巴里士島糞包保中有純糞十五巴仙此種島糞多用于四州府及蘇門答臘樹乳園與椰園每墩價銀三十元在叻交出無費不在其內若蒙定購一禮拜內可以交出此佈

宣統二年十二月十九日 寓新嘉坡

柔佛代理人山尼爾勿底里公司謹啟 麻六甲

工部局招投地段廣告 ○啟者特字通知本局有地一段大約八十希葛坐落淡申律西方距坡六英里至六里英半地券乃係新定期限之業每年每一希葛地稅五角茲欲招人投票賞受有欲觀其圖式四至界址者可于辦公之日無論何時前來本局總機器師寫字樓取閱而投票之人須在票內書明每一希葛出價若干及在票簡外書明投賞此地字樣限至西本月三十一號拜二即華來年正月初二日中午爲止將票投交本局以憑核奪本局不以價高者爲准此佈

英一千九百一十一年然花里月十九號 新嘉坡工部局司理人波凡刺士奉命謹啟

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司 爲招人投票事照得本坡國家現欲招人入票承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票當于西一千九百一十一年二月三號禮拜五即華正月初五日中午以前投交本署以憑選擇茲將所欲招充之工役開列

在新陳篤生醫院建築醫目人之住屋

如欲知其細情及觀圖式者每日由正午十二點鐘起至下午四點鐘止可赴營造司寫字樓大才關查詢便悉凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該役字樣并向營造司寫字樓大才關取討印便之票簡照式填寫方能合用而欲取票簡之前須將壓票銀五十員交與庫務司領回單據以便將單呈出方能取領票簡倘已取中其票須于一月之內訂就合約抑或令其担保若無照此兩事而行即將壓票之銀充公至於棄取之權任由本憲裁奪各宜凜遵毋違切切特示

英一千九百一十一年正月廿號 示

士油廣告 ○竊以物必適用乃可珍貴以廉宜爲易售即如火水油而論實爲各舖戶每晚所必需之物而不可缺者然非上等正標難之則黑暗烟濃全無光亮抑亦職上之失色也啟者本號代理延康箭標及大拴塗油發兌光明異常如同白晝且價亦格外公平用廣招徠諸商光顧或總銷或零沽均從其便請移玉至本號面議可也現代理伊始恐未週知特此佈聞

兼有新款火水燈居家可掛壁上光明無比搭船可爲炊爨便宜異常 舖在新嘉坡孫樟街門牌第四號

宣統二年十二月初六日 海源號啟

輪船啟行廣告 ○啟者麥楚士輪船有限公司之輪船乃常川美國及滿洲者茲有嬌度輪船約于利心末月廿一號由叻開赴香港上海及日本港口 隨後又有哥勝拿輪船約于西來年早禾里月十號開往呂宋 諸君欲知寄貨價目等項者請詢本公司代理人便知此佈

英一千九百一十年十二月十九號 代理人麥加里寶打公司謹啟

請飲嗎爹萬蘭池酒

特字通知此酒之標紙乃是藍色
及銀色凡網歐洲各國王宮及貴
爵府中均用此酒而該標之酒已
居天下萬蘭池酒之魁首二百年
之久其味第一香濃此佈

英一千九百十一年元月十三號

專權代售人義利洋行謹啟

不要喰死

荷魚商標可記

常患極重之咳嗽。不時將痰噴出。危者但要隨送了本身性命。且使家人亦爲之不當。聽立卽設法救止之。人誰不欲活至百年。試執途人而問之曰。汝欲早死否。彼必痛詈之。若然。則何不自已保重身體。既有絕妙之治法。爾倘甘心吃苦。而不欲醫痊自己之病。無論何人。倘患喉與肺。可恃以爲治者。其惟此司各脫油乎。人之喉與肺苟或能力薄弱。卽易致病。且常須費錢以治之。如用司各脫油。依法服驗。使可便肺轉弱爲強而不至因之自病。蓋生魚油係用鱉魚肝精油及灰質青料攙和而成。此等良方。最特力者。以其能入病之根據地而剷除之。稿賊藉王。潤燥豐著。以較他藥爲靈爲快。味亦甜美。今天試服一瓶。便立效。數瓶而後便能治君之病。而剷絕根株矣。君今日向素識之藥舖中購一瓶。毋須牢記司各脫油。有漁夫荷魚商標爲記。他種油則無此項商標。而病藥舖中人係誠實君子。必據以相告。謂此有漁夫荷魚商標者。乃真正之鱉魚肝油也。

各大藥房俱有出售

定能治你咳嗽

〇刊登本報告白廣告啟者
茲將刊登本報告白之價目明列于下以昭公允凡各士商若有告白欲登本報者每行在五十五字之內第一日取費八角五占第二日第三日每行五角五占第四日起以後每行兩角八占若將告白登在距幅論說之前者每行在四十一字之內則取費加倍以上所言之行數無論已足一行抑未足一行亦照一行核計倘欲刊登全年者請各玉臨本報面訂價目自必從廉不客雖意也此佈

叻報主人謹啟

新年敬送貴春品物

何事　諸君由新嘉坡寄出自己之錢銀　諸君可將就叻投入新嘉坡人壽保險公司則所得之利益比之寄回錢銀一樣

大東方保壽燕梳有限公司

THE GREAT EASTERN LIFE

Assurance Company, Limited,

SINGAPORE.

啟者本公司之規則無一保壽公司可及幷比較　諸君與總寫字機來往更有利益而較爲利便如此可免延遲阻碍之弊茲將足以顯明新嘉坡大東方保壽燕梳有限公司公平快捷償還保費之兩函列下

常有商店東人身故時該店欲得現銀及即時領欵若　諸君與本公司領有保壽單據可以時常救助　諸君之子女而當其接管父亡遺業之時藉以消除財政之困難爲此本公司思之以爲　諸君不可再延莫如即到本公司內或通函告知以便本公司立遣代表人來見爲要

啟者予欲通知予已收到大東方公司銀籍五千元償還三百九十一號之保壽單因爲予先夫何崇錫曾向該公司保壽先夫已于西本月廿六號禮拜仙逝今日廿七號拜一予已收到大東方公司所給此欵之銀籍予特稱謝大東方公司因爲襄助理楚所用之字據及因此使予利便而不需耗費予甚願舉薦大東方公司于戚友及凡欲保壽之諸君焉

大英一千九百一十年閏月二十七號　徐命夏娘謹啟

按何君崇錫乃本坡之經紀人一千九百零九年冥月十八號有在大東方公司保壽已納兩年利息每年三百八十元六角半

啟者余乃楊密娘之掛吵人欲使本坡公衆共悉已故宋君其善之婦名楊密娘甚願通知彼已收到大東方公司銀籍一千元因爲賠償其夫向該公司保壽之項其保壽之單乃三百五十號宋君其善係于西本月廿七號禮拜早仙逝今日廿八號拜一已向該公司收楚此單之項予甚願稱謝該公司之代表人希呂士君因爲此人所理領欵各字據幷未使予艱難而耗費而已故宋君其善在日又向他家公司保壽惟由大東方公司先給保項此乃該公司應得快捷及誠信之又一機會也凡欲購保壽命之人予極與心爲大東方公司介紹焉此佈

宣統二年十月念七日

大英一千九百一十年十一月二十八號　楊密娘掛吵人楊慶全謹啟

諸君欲知保壽之詳細情形請到新嘉坡哥里亞基温里士打屋二十二號房本公司寫字機詢問便悉

大英一千九百一十年十二月六號　大東方有限公司謹啟

三品酒發售

啓者本行曾辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭
式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假
冒本庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君欲
買本行白
頭三品酒
者請細認

本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡綠明嗎也公司
者餘貨皆無此字樣即屬僞冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啓

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啓者玆本公司由洋國督辦頂上萬蘭池酒來叻
發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血
氣壯筋骨悅顏色妙奚無窮今市上所有萬蘭池酒
無有能其出右者蓋洵佐餐中之妙品也此酒向惟

本公司一家沽出除無別家出售 諸君光顧請細
認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有劉伶之癖者祈早 移玉惠臨購買是幸

大英一千九百零八年正月一號

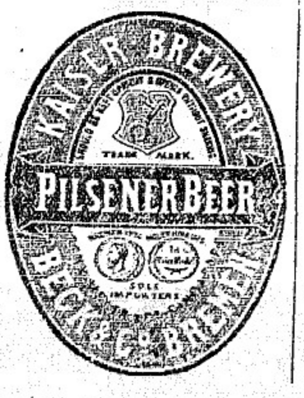
明嗎也洋行謹啓

蜜酒發售

啓者玆本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳玆將標頭
印出 諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行
鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行較定於酒
樽木栓內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到
本行報明即酬花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再
此酒不能販往 加勝巴 三寶壠 四里末 錫加釐 猫釐蚊
日裡等處其餘他埠均能販運往諸此佈 聞

大英一千九百零八年元月一號

明嗎也洋行



烏寶酒發售

啓者本行向由英國
售新各種美酒來叻
發售久已遐邇馳名
茲又由英新辦到嘜
附士斗雲字號之狗
頭尋烏後酒到叻出
沽此酒香美異常不
惟飲之可口且能保
養精神和血氣兼
飲令人不生疾病點
酒醫中上品也諸
君光顧細看以上
所列之狗頭標不
致誤且價甚相宜倘
諸君有欲沽飲者
請至本行取用可也
此佈

大英一千九百零八
年正月一號

明嗎也洋行謹啓

馳名鐵樹發售

竊思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟邊雨然必須有以
善藏始無意外此本行鐵櫃所以爲 諸翁之所共賞也啓者本
行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至
本行沽賣等此鐵樹已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火

且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計
其樹全身均用鐵製成並無雜以木料
且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無
有優劣之分至於各櫃大小不一而價
値則約一百元至四百元凡用之者可保其不致焚燒即遇意外
火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購
而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘 諸君有惠顧者
祈即 玉臨選購爲盼

明嗎也洋行謹啓

LITTLES HIGH GRADE CYCLES.

然里直公司告白

上好

小九十元

中九十五元

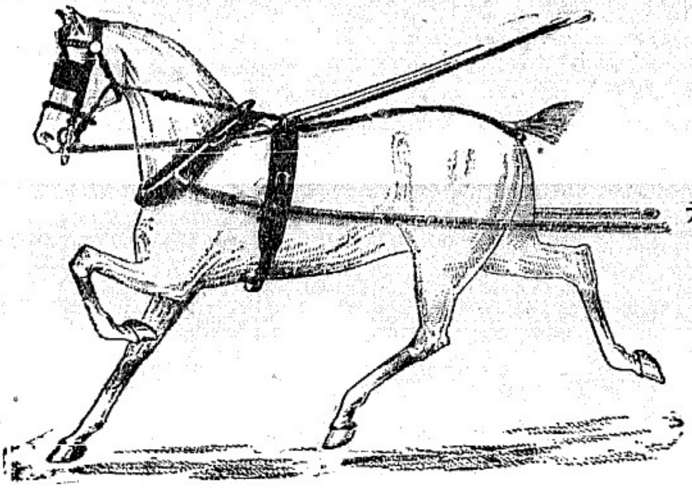
大一百元

第一好

小六十九元半

中七十五元

大七十八元

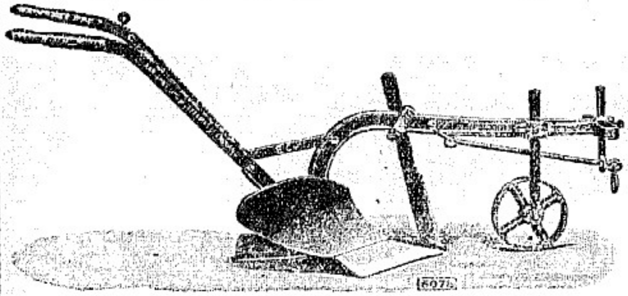


第二好

小五十五元

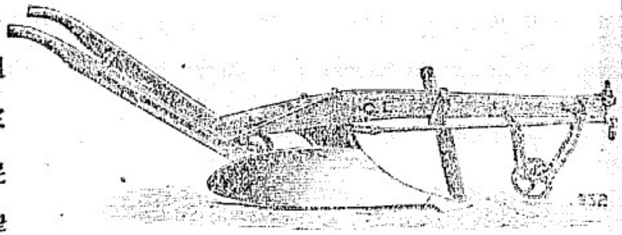
中六十一元

大六十四元

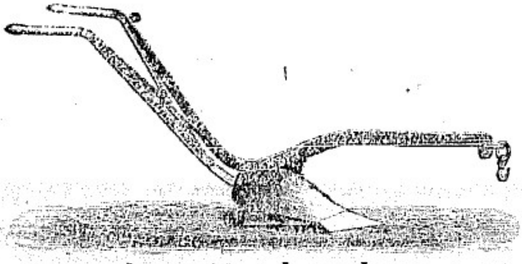


祖家泥犁

三十六元半



三十二元半



十六元半

二仔牛一人

一仔犁

做佳二十人

一千九百零八年

十一月十三號

新嘉坡然里直有限

公司謹啟

正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRANDY.

敬啓者本公司通佈諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國釀成以及入口乃係法國爲萬蘭池酒在于坡中第一[illegible][illegible]之[illegible]諸君欲購此酒必須注意幸勿誤購但係爲標此酒每樽售價一元各處酒店均有發售

宣統元年閏二月廿六日

[illegible]威公司謹啟

正法國萬蘭池酒

雙狗標爲記

此標萬蘭池酒爲由名醫所推許一經審試必然喜悅

雙狗標爲記

雙狗標爲記

可保此標爲蘭池酒全用著技于歐求

每樽價銀一元二角半在于市上其價最廉因爲本

公司欲將此標之酒在坡鋪流以供衆人一試

茲將沽賣此酒之店名列下

成發號　榮昌號　榮德和　振源興　清公司　廣裕隆　和昌號　錦昌號　恆興號　錦興號

電車有限公司告白

啟者本公司特字知通　諸君當閱悉尼申橋時本公司之電車由石叻門來者現在停止於然申碼頭由是日起電車過本坡之海前往丁律本公司停止之地方茲將電車所往各路分段之處列下

丁律及然申碼頭　忽勿里芝律及嗎吉實得力　然申碼頭及丹戎巴葛　丹戎巴葛及浮羅勿動尼被頭　惹鎮貓澳及石叻門

茲將每段之車費或不及一段之車費開列　一號收銀五占　二號收銀三占

茲將上言全段之車費開列　一號收銀二角　二號收銀一角二占

電車由清晨六點半鐘起至入夜六點半鐘止在碼頭之車站停止六分鐘　電車由入夜六點半鐘起至十一點鐘止停止八分鐘　以上所言最早及最晚之電車由兩頭停止之處前來或前往本公司在麥[illegible]龍律之車站此佈

電車有限公司謹啟

大英一千九百零六年六月二十二號

宣統三年十二月廿六日叻報館刊

各埠輪船入口

勝年輪船	由日里起程	約廿七日到	明馬也洋行
粤漢第一輪船	由汕頭起程	約廿七日到	豐源號
支里輪船	由香港起程	約廿七日到	槟示必洋行
福順輪船	由吝眼起程	約廿七日到	金福和
福眼輪船	由鎚咯起程	約廿七日到	金福和
福生輪船	由麻六甲起程	約廿七日到	順局公司
福利輪船	由吝眼起程	約廿八日到	金福和
福裕輪船	由石礁丁宜起程	約廿八到	金福和
海南輪船	由麻六甲起程	約廿八日到	順局公司
孟士卑吝仁輪船	由加嚟叫起程	約廿八日到	迺且弟利士
中華輪船	由吉寧嘛家起程	約廿八到	莫實得洋行
萬利輪船	由廖內起程	約廿八日到	張裕和
漳福建輪船	由加勝巴起程	約廿八日到	金福和
柢星輪船	由檳榔嶼起程	約廿九日到	德利源
加那汶舍輪船	由倫敦起程	約廿九日到	莫寔得洋行
勝武輪船	由納閩起程	約廿九日到	明嗎也洋行

○前途來電云英國郵船一艘於本月廿二日由高浘啟程來叻定於本月廿八日拜六即能抵叻上落客貨畢即展輪開往香港上海等處

○前途來電云德國正郵船一艘於本月廿五日由香港啟程來叻定於本月廿九日禮拜即能抵叻上落客貨畢即展輪開往歐洲等處

輪船開行

龜咯	牙憐宜輪船	廿七日	上午八點	亞寶哈
麻六甲	豐年輪船	廿七日	上午八點	豐源號
新及	蘇丹孟龍牙船	廿七日	上午八點	福蘭
吉里汶	河西輪船	廿七日	上午十點	寶興號
香港	欲依荷礪嗎發船	廿七日	上午十點	巴智申洋行
日本			又	又
香港	物嚦神輪船	廿七日	下午四點	協榮茂
廈門	汕頭		又	又
坤甸	庇殺士輪船	廿七日	下午一點	同益公司
香港	麗生輪船	廿七日	下午二點	莫實得洋行
坤甸	萬興源輪船	廿七日	下午二點	同益公司
麻六甲	寶鑑俄輪船	廿七日	下午三點	寶得力公司
美碧	香確大白蠟		又	又
網咯	巴丹年輪船	廿七日	下午三點	明馬也洋行
峇株巴轄	永絲輪船	廿七日	下午三點	協益公司
檳榔嶼	蘭年勝輪船	廿七日	下午三點	莫實得洋行
仲光	加里吉打		又	又
鑾加麗	嗎加士輪船	廿八日	上午七點	迺且弟利士
頂硯	北千		又	又
加勝巴	力嗎希對士船	廿八日	上午八點	迺且弟利士
泗水	峇釐陸安班蘭望加錫			又
毛燕	浬依靈士船	廿八日	上午九點	迺且弟利士
泗水	馬辰		又	又
檳榔嶼	亞鴨加輪船	廿八日	上午十點	巴智申洋行
加里香打			又	又
納閩	司馬師輪船	廿八日	午十一點	明嗎也洋行
亞庇	龜叻仙那甯三寶顏			又
吉寵	荷嗎必里船	廿八日	下午一點	德利源
檳榔嶼			又	又
丁加奴	檳榔輪船	廿八日	下午一點	寶得力洋行
吉蘭丹			又	又
吉寵	怡寶輪船	廿八日	下午一點	寶得力洋行
檳榔嶼			又	又
丁加奴	嗎喜發輪船	廿八日	下午二點	伊亞紗直
吉蘭丹	大年宋腳網咯		又	又
泗水	豐楊輪船	廿八日	下午三點	豐源號
峇釐陵	安班蘭望加錫千那低午郎打			老萬亞老
檳榔嶼	豐遠第一船	廿八日	下午三點	豐源號
麻六甲	薩寶輪船	廿八日	下午三點	寶得力洋行
吳碧			又	又
日里	勝年輪船	廿八日	下午三點	明嗎也洋行
納閩	丁加奴輪船	廿八日	下午三點	明嗎也洋行
日本			又	又
網咯	元裕盛輪船	廿八日	下午四點	裕盛棧
網咯	源通輪船	廿八日	下午四點	明馬也洋行
高浘羅	施羅卑士哇羅卑士	廿八日	下午四點	峇羅
加勝巴	仰盛輪船	廿九日	上午六點	協榮茂
井里汶	三寶壠		又	又

本坡廿五日各貨的確行情

貨名	行情	價
錫	實出	九十七元二角半
柔佛烏椒	實出	十五元五角
○實勝越白椒	實出	二十七元五角
浮羅勝越白椒	實出	二十八元五角
山口洋	又	二十八元五角
三發	無實出	
勿里洞	又	
文島	又	
廖內	又	
○叻廿蜜	實出	八元六角二五
麻六甲	實出	八元七角半
實勝越	無實出	
四角一號朱集	實出	十四元五角
壓一號	又	十三元
爪亞一號	又	十四元六角
○碩莪粉		
叻一號	實出	三元八角二五
二號	無實出	
下等(冬粉)	無實出	
實勝越一號	實出	三元八角七五
	又	三元七角七五
二號	無實出	
坤甸下等	又	
麻芒	無實出	
勁閩	又	
○安孜坡丁香	出價	三十二元
○安孜坡蒂花	又	一百元
少蒂花	又	一百一十元
○蒂桿只		
每筴八十粒	出價	二十五元
每筴百一粒	又	二十元
在売	無實出	
○巴東廿文烟	出價	五十元
	又	五十五元
○巨港廿文烟	出價	二十元
	又	二十五元
○樹乳		
雜軟七蘇一號	無實出	
雜軟又二號	又	
雜軟又三號	又	
雜軟又四號	又	
雜軟挨幹一	又	
實勝越日蘇洞	無實出	
坤甸日蘇洞	無實出	
巨港日蘇洞	又	
勁閩日蘇洞	無實出	
○暹羅紫膠	實出	十七元
○暹羅水牛皮二號	無實出	

貨名	行情	價
○碩莪粒		
麻六甲上中碩莪粒	實出	八元五角
麻六甲中碩莪粒	又	七元六角
麻六甲上小碩莪粒	又	八元六角二五
麻六甲小	又	七元三角七五
上幼丕	實出	八元二角五占
麻六甲幼丕	又	七元七角半
檳城中碩莪粒	實出	七元五角
檳城小碩莪粒	又	七元二角半
柔咊蓮羔丕	出價	二十六元五角
擧羅美丕	又	二十八元二角半
○猪肉磐盤	實出	十元
坤甸	無實出	
加廚	實出	九元九角
羅浮	又	九元八角
牛郎礁老(深水地)	又	十元零一角
葛仔底(深水地)	又	十元零一角
巴東	無實出	
勿里洞	無實出	
山口洋	又	
仙那前	又	
浮羅林朵(香丹鳳舞鸞)	無實出	
吉蘭丹	無實出	
什碎	無實出	
吊葛坡	又	
○錫 浮羅勝越	實出	十三元二角半
高抵吧加蘇丹	又	十七元二角半
高抵巴加	實出	十六元
武吉	無實出	
四久葛堀(高底粗錫)	實出	九元
加久葛堀(巴西粗錫)	無實出	
巴西巴加	實出	十四元二角五占
巨港白錫	實出	九元九角
巨港紅錫	無實出	
勿鄉眼	無實出	
勿羅吧加	無實出	
高抵耶合	無實出	
閩浙馬辰(無有)	無實出	
閩浙馬辰(三稱)	無實出	
若實勢(寬牙)	無實出	
坤甸(寬牙武老)	無實出	
實勝越粗錫	又	
○魚膠(長)	又	
○魚膠(圓)	又	
○龍葛土油		
日膠		
大餅每箱		

印日行情

貨名	行情	價
檳成一號白米		一百九十二元
萬成順八卦印		一百八十三元
寶大盛日月		一百七十一元半
元豐泰雙蓮		一百七十六元
元利一號		一百六十九元半
榮興雙吉		一百六十一元半
常發雙喜		一百七十八元半
乾利青鹽		一百六十五元半
元豐盛泉角		一百六十一元半
元章盛紅綠		一百五十八元
南興紅印		一百七十六元
勝占		一百五十八元
仲光小較		一百五十六元
半港糙		一百二十四元半
烟土一箱		一千九百元
錫	實出	九十七元七角半
柔佛烏椒	實出	十五元五角
叻甘蜜	實出	八元六角二五
實勝越白椒	出價	二十七元二角五占

滙票行情

項目	價
足金 每兩	六十四元六角
金盾 每個	八元五角七占
度印盾 一百元兌	一百七十四盾半
爪亞盾 一百元兌	一百四十二盾
滙香港 銀行現銀票一百元銀行貼出	廿二元五角
滙香港 商人三十日期銀票一百元銀行	廿四元五角
滙廈門 銀行現銀票一百元銀行貼出	廿二元八角七五
滙廈門 商人三十日期銀票一百元銀行	廿四元八角七五
滙安南 銀行現銀票一百元貼出	二十一元五角
滙安南 商人三十日期票	二十三元五角
滙暹羅 銀行現銀票一百銀值	六十六元
滙暹羅 商人三十日期票	六十八元
滙小呂宋 銀行現銀票一百元值	一百十五元
滙小呂宋 商人三十日期票	一百十七元
滙加勝巴 銀行現銀票一百元值	一百四十盾零七五
滙加勝巴 商人三十日期票	一百四十二盾七五
滙泗里末 銀行現銀票一百元值	一百四十盾零七五
滙泗里末 商人三十日期票	一百四十二盾七五
三寶瓏 銀行現銀票一百元值	一百四十盾零五
三寶瓏 商人三十日期票	一百四十二盾半
滙望加錫 銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
滙望加錫 商人三十日期票	一百四十三盾
滙仲光 銀行現銀票一百元值	一百七十四盾二五
滙仲光 商人三十日期票	一百七十六盾二五
滙加里吉 銀行現銀票一百值	一百七十五盾
滙加里吉 商人三十日期票	一百七十七盾
滙上海 銀行現銀票一百元值	九十六兩七五
滙上海 商人三十日期票	九十八兩七五

宣統二年十二月廿六日新加坡叻報館刊

企公牛乳天下馳名告白

本廠造製牛乳歷有年所爲寰球第一色白而鮮味甘香濃得化學之新識製無上之妙品老年服之可以返童幼年服之可能強壯銷數之廣英國爲最日本香港新嘉坡印度南花旗舊金山澳門等處每年能銷五百萬箱亦可謂盛矣極矣富此中國力因自強戒纏社會林立若以此乳服之不但身體強壯可晉衛生而體操諸君尤宜時服精神百倍於國於身裨益不淺願諸君請嘗試之餘倘冒不虛譽也

西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

The Hongkong Rope Manufacturing Co.

呂宋索纜發售

啟者特字通知香港業冥紐弗渣靈公司即（香港製索公司）設立於一千八百八十三年乃是製造蓆呂宋索三股一英寸至二英寸 船纜五英寸至十英寸 四股二英寸至十英寸 諸君欲知價值貨式各情者請各臨新玉嘉坡勿基門牌二十五號零一面詢本代理人納流縈士多巴尼便悉其詳矣此佈

英一千九百一十一年正月十四號

代理人納流縈士多巴尼啟

Green Island Cement Co., Ltd.

英國灰磚發售

啟者特字通知凡連埃蘭施坳有限公司之勃蘭英國灰每桶實重三百七十五磅每包實重二百五十磅又有發沽各式英國灰所製之磚 光面磚 各式水管 磁磚等 諸君欲知價值貨式各情者請各玉臨新嘉坡勿基門牌二十五號零一面詢本代理人納流縈士多巴尼便悉其詳矣此佈

大英一千九百一十一年正月十四號 啟

代理人納流縈士多巴尼謹啟

羅奇生酒房

噴 吻

馬嘜

LOH KEE SENG Singapore.

本號支店天津羅恒益各種美酒向消金山各埠久已馳名今承本坡酒例改良辦来

自辦天津各色美酒

發沽香濃味美確為津酒正裝與別家轉托和雜者不同請為嘗試當知真偽

羅奇生

凡各貨物俱用馬嘜

經在大英政府注册

別人不得假冒影射

總發行處中街門牌式十八號羅廣同濟各款藥酒

羅奇生

自辦各色洋酒

自甑各色米酒

自辦天津美酒

發行

分售處

丹戎巴葛律二百六十八号奇發

牛車水第拾号奇與

新北索二十二号奇安

小坡大馬路四百六十九号奇祥

蔓賣格外相宜

由本號代報運出水免稅酒價更屬廉平比之貴客親到香港購辦更為相宜便捷

宣統二年正月廿六日

各酒價目繁多　茲洋玻璃樽酒開列

玫瑰露酒	銀九角	玫　酒	銀九角	廣同濟映打酒	四角半	森同德虎骨木瓜酒	八角半
白蘭露酒	八角二占	紹興酒	五角半	廣同濟鳳髓酒	九角半		
蓮花露酒	八角二占	黑糯米酒	五角半	廣同濟百益酒	六角半		
五加皮酒	八角二占	白糯米酒	五角半	廣同濟毛雞酒	七角		
				廣同濟衛生酒	六角半		
史國公酒	八角二占	青梅酒	六角	廣同濟三鞭酒	六角半		
高粱酒	銀九角	茅根酒	六角				

羅奇生謹啟

LOH KEE SENG.

SINGAPORE

羅奇生酒房

本號致和港好米酒九州府人多知之茲如法在本坡蒸釀純用麯糵米醴釀成並無火酒花糖雜質

自蒸正氣各色米酒

大有壯氣補血之功故無燥喉潤肺之患凡屬中國人請飲中國之酒

本酒房謹啓

PATERSON SIMONS & Co., Limited.

巴智申有限公司廣告

啟者本公司出售屙咸紅十字標之英國灰此灰乃英國勃崙之最佳者此灰係在英京屙咸施幽有限公司製造本公司乃係在叻及檳城唯一之經售人而此標之灰曾與工部局訂立一千九百一十年合約以與其餘七種標頭之英國灰爭勝又四州府國家亦用此灰及為四州府鉅大包工人所用　諸君有欲咨購此灰者可赴下列各號採買　非立質得力即老旂昌口協盛　元發　怡來通　源興　萬盛

THE WOULDHAM CEMENT Co. Ld.

RED-CROSS BRAND.

"RED-CROSS" BRAND

is the highest quality of English

PORTLAND CEMENT

Manufactured by

THE WOULDHAM CEMENT Co. Ld.

35. GREAT St. HELENS, LONDON, E.C.

(Output Lion Works Grays, Essex, 3,000 Tons Weekly)

SOLE AGENTS:—

PATERSON, SIMONS & Co., Ld.

SINGAPORE & PENANG

巴智申有限公司謹啟

英一千九百一十年正月三號